

<b>Deutsche Sprichwörter</b>		<b>Nemecké príslovia</b>
1.	<b>Zeit ist Geld.</b>	Čas sú peniaze.
2.	<b>Wer zuerst kommt, mahlt zuerst.</b>	Kto prv chodí, ten skôr berie (žne)
3.	<b>Wer zuletzt lacht, lacht am besten.</b>	Kto sa smeje naposledy, ten sa smeje najlepšie.
4.	<b>Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser.</b>	Dôveruj, ale preveruj.
5.	<b>Übung macht den Meister.</b>	Cvičenie robí majstra.
6.	<b>Rom ist auch nicht an einem Tag erbaut worden.</b>	Ani Rím nebol postavený za jeden deň.
7.	<b>Ohne Fleiß kein Preis.</b>	Bez práce, nie sú koláče.
8.	<b>Neue Besen kehren gut.</b>	Nová metla dobre metie.
9.	<b>Morgen, morgen, nur nicht heute, sagen alle faulen Leute.</b>	Zajra, zajtra, len nie dnes, vraví každý lenivec.
10.	<b>Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen.</b>	Nikto učený z neba nepadol.
11.	<b>Ende gut, alles gut.</b>	Koniec dobrý, všetko dobré.
12.	<b>Eine Schwalbe macht noch keinen Sommer!-</b>	Jedna lastovička leto nerobí.
13.	<b>Die Katze im Sack kaufen.</b>	Kúpiť mačku vo vreci.
14.	<b>Der Mensch denkt, Gott lenkt.</b>	Človek mieni, pán Boh mení.
15.	<b>Das Ei will klüger sein als die Henne.</b>	Niekedy je vajce múdrejšie ako sliepka.
16.	<b>Besser ein Spatz in der Hand, als eine Taube auf dem Dach.</b>	Lepší vrabec v hrsti, ako holub na streche.
17.	<b>Bellende Hunde beißen nicht.-</b>	Pes, ktorý šteká, nehryzie.
18.	<b>Aus Schaden wird man klug.</b>	Na chybách sa človek učí.
19.	<b>Aus einer Mücke einen Elefanten machen.</b>	Robiť z komára slona.
20.	<b>Arbeit adelt.</b>	Práca šľachtí.
21.	<b>Alte Liebe rostet nicht.</b>	Stará láska nehrdzavie.
22.	<b>Es ist nicht alles Gold, was glänzt.</b>	Nie je všetko zlato, čo sa blyští.
23.	<b>Die Hoffnung stirbt zuletzt.</b>	Nádej zomiera posledná.
24.	<b>Andere Länder, andere Sitten.</b>	Iný kraj, iný mrav.
25.	<b>Reden ist Silber, Schweigen ist Gold.</b>	Hovoriť je striebro, mlčať je zlato.
26.	<b>Wie man in den Wald hineinruft, so schallt es heraus.</b>	Ako sa do hory volá, tak sa z hory ozýva.
27.	<b>Lügen haben kurze Beine.</b>	Lož má krátke nohy.
28.	<b>Wenn die Katze aus dem Haus ist, tanzen die Mäuse auf dem Tisch.</b>	Keď kocúr nie je doma, myši majú radosť.
29.	<b>Was man nicht im Kopf hat, hat man</b>	Kto nemá v hlave, ten má v nohách.

	<b>in den Beinen.</b>	
30.	<b>Wer anderen eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.</b>	Kto druhému jamu kope, sám do nej spadne
31.	<b>Wenn zwei sich streiten, freut sich der Dritte.</b>	Kde sa dvaja bijú, tretí víťazí.
32.	<b>Scherben bringen Glück.-</b>	Črepiny prinášajú šťastie.
33.	<b>Wer zuletzt lacht, lacht am besten.</b>	Kto sa smeje naposledy, ten sa smeje najlepšie.
34.	<b>Gelegenheit macht Diebe.</b>	Príležitosť robí zlodeja.
35.	<b>Kleider machen Leute.</b>	Šaty robia človeka.
36.	<b>Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.</b>	Nechváľte deň pred večerom.
37.	<b>Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen.</b>	Čo môžeš urobiť dnes, neodkladaj na zajtra.
38.	<b>Jedes Ding hat seine zwei Seiten.</b>	Každá vec má svoje dobré a zlé stránky.
39.	<b>Alles hat sein Für und Wider.</b>	Všetko má svoje pre a proti.
40.	<b>Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.</b>	Jablko nepadá ďaleko od stromu.

*Ďalšie príslovia možno nájsť na stránkach:*

[http://www.spruecheportal.de/deutsche\\_sprichwoerter.php](http://www.spruecheportal.de/deutsche_sprichwoerter.php)

[http://en.wikiquote.org/wiki/German\\_proverbs](http://en.wikiquote.org/wiki/German_proverbs)